

Condizioni generali per e-payments

Versione 04.2022 (CHE)

1	Ambito di applicazione	7	Trattamento dei dati personali
2	Infrastruttura del Partner Contrattuale	8	Responsabilità
3	Piattaforma Saferpay di Worldline	9	Comunicazioni
3.1	Generalità	10	Modifiche e integrazioni ai Moduli Contrattuali, incluse le spese
3.2	Trasmissione e salvataggio dei dati	11	Entrata in vigore, durata e cessazione
3.3	Saferpay Fraud Intelligence (Generalità – Specificazioni tecniche – Conversione di valute – Garanzia)	11.1	Entrata in vigore
4	Prezzi, imposte e modalità di pagamento	11.2	Durata
4.1	Prezzi	11.3	Recesso ordinario
4.2	Imposte	11.4	Recesso straordinario
4.3	Fatturazione (Formato – Canoni di utenza – Pacchetti di transazioni/pre-paid – Altre prestazioni)	11.5	Conseguenze della cessazione del contratto (Generalità – Rimozione dei riferimenti e cancellazione del software)
4.4	Pagamento (Generalità – Pagamento tramite compensazione)	12	Riservatezza
4.5	Ritardo di pagamento	13	Disposizioni finali
5	Integrazione e utilizzo	13.1	Divieto di cessione
5.1	Generalità	13.2	Coinvolgimento di terzi/cessione a società del Gruppo
5.2	Diritti di accesso	13.3	Clausola di salvaguardia
5.3	Diritti di utilizzo e d'autore	13.4	Diritto applicabile e foro competente
6	Obblighi di diligenza del Partner Contrattuale		
6.1	Osservanza delle prescrizioni di sicurezza		
6.2	Conformità dell'offerta		
6.3	Modifiche da parte del Partner Contrattuale		

1 Ambito di applicazione

Le presenti Condizioni Generali (di seguito «CG») si applicano ai prodotti e servizi relativi agli e-payment convenuti tra il Partner Contrattuale e Worldline Suisse SA (di seguito «Worldline») nei moduli per gli e-payment quali ad esempio «Saferpay» o «E-Commerce Solutions» (individualmente di seguito «Modulo Contrattuale» o collettivamente «Moduli Contrattuali»). L'utilizzo della piattaforma e-payment virtuale gestita da Worldline (di seguito «piattaforma Saferpay»), presuppone che il Partner Contrattuale stipuli contratti per l'accettazione dei mezzi di pagamento senza contanti con i relativi prestatori di servizi di pagamento (di seguito «acquirer»). Tutte le spese da ciò derivanti sono a carico del Partner Contrattuale.

Le CG costituiscono parte integrante dei Moduli Contrattuali stipulati. I Moduli Contrattuali convenuti costituiscono parte integrante dell'«Accordo Quadro per il pagamento senza contanti» (di seguito «Accordo Quadro») stipulato tra il Partner Contrattuale e Worldline.

2 Infrastruttura del Partner Contrattuale

L'acquisto, il funzionamento e la manutenzione dell'infrastruttura idonea all'uso della Piattaforma Saferpay nonché i provvedimenti tecnici di sicurezza volti a impedire l'uso indebito dell'infrastruttura competono interamente al Partner Contrattuale. Tutti i costi relativi alle modifiche all'infrastruttura sono a carico del Partner Contrattuale.

3 Piattaforma Saferpay di Worldline

3.1 Generalità

Worldline gestisce e amministra la piattaforma Saferpay sotto il profilo tecnico, organizzativo e amministrativo.

Il Partner Contrattuale non può avanzare alcuna pretesa in merito alla disponibilità costante e al buon funzionamento della piattaforma Saferpay. Worldline non rilascia alcuna garanzia a questo riguardo. A propria ragionevole discrezione, Worldline è autorizzata a interrompere l'operatività della piattaforma Saferpay qualora lo ritenga opportuno per impellenti motivi materiali, quali ad esempio modifiche e integrazioni al sistema, guasti, pericolo di abuso.

Worldline si riserva il diritto di apportare modifiche o integrazioni tecniche e organizzative alla piattaforma Saferpay. Se in seguito a tali adeguamenti dovessero rendersi necessarie delle modifiche all'infrastruttura, il Partner Contrattuale dovrà eseguirle a proprie spese seguendo le istruzioni di Worldline.

3.2 Trasmissione e salvataggio dei dati

Worldline funge da tramite tecnico per la trasmissione dei dati del Partner Contrattuale all'acquirer e viceversa. Worldline non si assume alcuna responsabilità nei confronti di acquirer terzi per la correttezza e l'adeguatezza di un'autorizzazione, un pagamento o un rifiuto. La trasmissione dei dati delle transazioni si svolge in forma crittografata. Attualmente Worldline utilizza la procedura di crittografia TLS a 128 bit.

Worldline ha la facoltà, in qualsiasi momento, di adottare un'altra procedura per aumentare la norma di sicurezza. Poiché tuttavia la trasmissione avviene tramite internet, Worldline declina qualsiasi responsabilità per la sicurezza dei dati trasmessi.

Il Partner Contrattuale ha accesso ai dati salvati sulla Piattaforma Saferpay per un periodo di almeno 6 mesi. Worldline è autorizzata ad accedere a tali dati in qualsiasi momento. Tuttavia Worldline non effettua alcuna archiviazione degli stessi per conto del Partner Contrattuale. Spetta a esso, nel rispetto del predetto termine, eventualmente archiviare i dati disponibili e conservare gli avvisi di rendicontazione ricevuti.

3.3 Saferpay Fraud Intelligence

3.3.1 Generalità

Se nel Modulo Contrattuale viene selezionata la soluzione Saferpay Fraud Intelligence, le transazioni del Partner Contrattuale che presentano determinati rischi predefiniti vengono identificate e segnalate al Partner Contrattuale. La soluzione Saferpay Fraud Intelligence fa parte della piattaforma Saferpay Platform di Worldline. Tutte le disposizioni dei presenti termini e condizioni generali si applicano integralmente alla soluzione Saferpay Fraud Intelligence.

3.3.2 Specificazioni tecniche

Il Partner Contrattuale è tenuto a rispettare le specificazioni di Saferpay Fraud Intelligence ed è responsabile per il periodico back up dei suoi dati a intervalli regolari che siano ragionevoli rispetto all'importanza di tali dati.

3.3.3 Conversione di valute

Ai fini di qualsiasi calcolo e pagamento nel quadro contrattuale, qualsiasi importo non originariamente espresso in franchi svizzeri (p.es. transazioni in altre valute) sarà convertito dalla valuta originaria per il tramite di un fornitore di servizi di conversione dati selezionato da Fraugster a sua equa discrezione.

3.3.4 Garanzia

L'obiettivo della soluzione Saferpay Fraud Intelligence è quello di ridurre il numero di transazioni fraudolente presso il Partner Contrattuale. Tuttavia, non si può evitare che in singoli casi si verifichino comunque transazioni fraudolente presso il Partner Contrattuale. Per questo motivo, Worldline esclude qualsiasi garanzia in relazione alle transazioni fraudolente presso l'Esercente utilizzando la Soluzione Saferpay Fraud Intelligence.

4 Prezzi, imposte e modalità di pagamento

4.1 Prezzi

Ai prodotti e servizi di Worldline si applicano i prezzi e le spese stabiliti nei Moduli Contrattuali.

4.2 Imposte

Salvo laddove diversamente stipulato, i prezzi e le spese convenute nei Moduli Contrattuali per i prodotti e i servizi di Worldline si intendono al netto

dell'imposta sul valore aggiunto, delle imposte alla fonte e delle altre tasse. Qualsiasi imposta e tassa presente o futura che ai sensi della legislazione del paese del Partner Contrattuale sia dovuta sui servizi prestati da Worldline nel quadro dei Moduli Contrattuali è a carico del Partner Contrattuale. Il Partner Contrattuale è in ogni caso tenuto a conformarsi alle disposizioni vigenti nel proprio paese in materia di imposte indirette, di imposte alla fonte e di altre eventuali tasse dovute. Il Partner Contrattuale si impegna a manlevare e tenere indenne Worldline da eventuali pretese di terzi.

4.3 Fatturazione

4.3.1 Formato

Le fatture verranno recapitate al Partner Contrattuale in formato cartaceo oppure verranno messe a disposizione/rese accessibili elettronicamente (ad es. tramite e-mail o via una piattaforma operata da Worldline nel quadro di un servizio oppure come e-fattura, eBill o simili). Per fatture in forma cartacea saranno addebitate delle spese al Partner Contrattuale.

4.3.2 Canoni di utenza

Salvo laddove diversamente stipulato, i canoni di utenza periodici per l'utilizzo della piattaforma Saferpay vengono fatturati annualmente e per i Moduli Contrattuali E-Commerce Solutions mensilmente, in via anticipata. I canoni di utenza sono dovuti a partire dal mese successivo al rilascio dei dati di accesso. Tutte le altre prestazioni vengono fatturate subito dopo l'erogazione.

In caso di recesso da parte del Partner Contrattuale non sussiste alcun diritto al rimborso degli importi già corrisposti.

4.3.3 Pacchetti di transazioni/pre-paid

Se nel Modulo Contrattuale sono convenuti pacchetti di transazioni/pre-paid, il Partner Contrattuale acquisisce un certo numero di punti transazioni. I punti transazione sono utili per pagare le commissioni maturate nell'ambito dell'esecuzione di una transazione. Pertanto, per ogni autorizzazione o richiesta di pagamento, nonché per ogni storno o accredito, al Partner Contrattuale viene detratto un punto. Ai fini dell'inoltro dei dati delle transazioni all'acquirer (chiusura giornaliera) occorre un ulteriore punto transazione.

I pacchetti di transazioni hanno una validità di 12 mesi. I punti disponibili per il Partner Contrattuale sono indicati nella sezione di amministrazione della Piattaforma Saferpay. Worldline comunicherà al Partner Contrattuale via e-mail l'esaurimento o la scadenza di un pacchetto di transazioni. Se dopo l'esaurimento dei propri punti o dopo la scadenza del periodo di validità il Partner Contrattuale continua a eseguire transazioni senza aver acquistato un nuovo pacchetto, ciò verrà considerato da Worldline come consenso all'attivazione di un nuovo pacchetto che sarà fatturato al Partner Contrattuale in base al listino prezzi in vigore. La dimensione del pacchetto si basa sui consumi dell'anno precedente.

Alla scadenza della validità o in caso di recesso da parte del Partner Contrattuale non sussiste alcun diritto al rimborso dei punti non consumati.

4.3.4 Altre prestazioni

Le altre prestazioni richieste dal Partner Contrattuale, quali valutazioni, ricerche, ripristino del servizio o simili, vengono fatturate a esso in base alle spese sostenute.

4.4 Pagamento

4.4.1 Generalità

Si applica la modalità di pagamento convenuta nel Modulo Contrattuale. Il termine di pagamento è di 30 giorni dalla data della fattura, trascorsi i quali il Partner Contrattuale cade in mora senza sollecito alcuno.

La compensazione di crediti del Partner Contrattuale nei confronti di Worldline richiede il previo consenso scritto di Worldline. Worldline è autorizzata in qualsiasi momento a compensare i crediti vantati nei confronti del Partner Contrattuale.

4.4.2 Pagamento tramite compensazione (si applica in particolare ai Moduli Contrattuali «E-Commerce Solutions»)

In caso di pagamento mediante compensazione, Worldline è autorizzata a compensare i crediti derivanti dai Moduli Contrattuali (in particolare ai canoni di utenza) con i pagamenti risultanti dall'adempimento di prestazioni o di moduli contrattuali per l'accettazione dei mezzi di pagamento senza contanti. Worldline comunicherà al Partner Contrattuale il termine per la compensazione sulla fattura emessa e indicherà la compensazione sull'avviso di rendicontazione.

4.5 Ritardo di pagamento

In caso di morosità del Partner Contrattuale, Worldline ha la facoltà di esigere interessi di mora pari al 10% annuo sull'importo della fattura nonché di fatturare al Partner Contrattuale tutte le spese di sollecito e d'incasso.

In caso di ritardo di pagamento e a scadenza del 1° periodo di sollecito, Worldline è autorizzata alla compensazione in conformità all'art. 4.4.2 e si

riserva inoltre il diritto di sospendere l'erogazione delle prestazioni di servizio. Le spese connesse al ripristino del servizio sono a carico del Partner Contrattuale.

5 Integrazione e utilizzo

5.1 Generalità

Il Partner Contrattuale accede alla piattaforma Saferpay via internet. Worldline mette a disposizione del Partner Contrattuale varie interfacce per l'integrazione dei servizi Saferpay nella sua infrastruttura. In funzione della variante d'integrazione vengono generate password di accesso o chiavi elettroniche per la comunicazione con Worldline. La responsabilità dell'integrazione dei servizi Saferpay compete al Partner Contrattuale. Per assisterlo, Worldline offre un supporto all'integrazione di Saferpay, accessibile all'indirizzo integration.saferpay@worldline.com.

Worldline non si fa carico di alcuna garanzia per il software messo a disposizione del Partner Contrattuale per l'integrazione della Piattaforma Saferpay nella propria infrastruttura.

5.2 Diritti di accesso

Il Partner Contrattuale è tenuto a specificare nel Modulo Contrattuale le persone alle quali devono essere concessi i diritti di accesso alla sezione di amministrazione della Piattaforma Saferpay. I dati di login personalizzati (di seguito «dati di login») consentono loro di apportare modifiche alla portata delle prestazioni e alle configurazioni a nome del Partner Contrattuale.

È responsabilità del Partner Contrattuale proteggere adeguatamente contro l'accesso da parte di terzi non autorizzati i dati di login e le chiavi elettroniche. Inoltre deve rinnovare periodicamente le password.

Chiunque si identifichi presso Worldline utilizzando i dati di login sarà considerato legittimato dal Partner Contrattuale all'utilizzo della Piattaforma Saferpay. Worldline si limita a verificare i dati di login; non effettua alcun controllo ulteriore di legittimità.

Se esistono motivi per sospettare che terzi non autorizzati siano riusciti a venire a conoscenza dei dati di login, il Partner Contrattuale deve richiedere immediatamente a Worldline di bloccare i dati di login. Il Partner Contrattuale è responsabile di tutte le azioni effettuate da lui stesso o da terzi mediante l'utilizzo dei dati di login.

5.3 Diritti di utilizzo e d'autore

Worldline concede al Partner Contrattuale per la durata del contratto un diritto d'uso non esclusivo della piattaforma Saferpay. Il diritto d'uso può essere trasferito ad imprese collegate del Partner Contrattuale o a terzi unicamente previo consenso scritto di Worldline.

Tutti i componenti della Piattaforma Saferpay sono opere protette dal diritto d'autore e devono essere utilizzati unicamente per l'uso a cui sono destinati. Il Partner Contrattuale può copiare il software fornito unicamente a scopo di backup e di archivio. Sono vietati qualunque altro tipo di copia o modifica nonché qualsiasi altro intervento nel software.

In caso di violazioni delle disposizioni del presente articolo, tutti i diritti d'uso decadono.

6 Obblighi di diligenza del Partner Contrattuale

6.1 Osservanza delle prescrizioni di sicurezza

Il Partner Contrattuale deve osservare le prescrizioni di sicurezza e le norme concordate contrattualmente con il suo acquirer, in particolare i requisiti imposti dallo standard per la sicurezza dei dati PCI DSS (Payment Card Industry Data Security Standard) l'applicazione del quale è resa obbligatoria per l'industria delle carte per pagamenti.

Il Partner Contrattuale s'impegna a rendere impossibile tramite provvedimenti idonei qualsiasi manipolazione e soprattutto l'esecuzione di transazioni indebite. A intervalli regolari, il Partner Contrattuale deve istruire il proprio personale ai fini del corretto utilizzo della piattaforma Saferpay, in particolare in occasione dell'introduzione della stessa.

6.2 Conformità dell'offerta

Il Partner Contrattuale deve offrire e vendere ai suoi clienti esclusivamente i beni e servizi corrispondenti a quelli concordati con il suo acquirer. In particolare, il Partner Contrattuale garantisce che le operazioni eseguite tramite la piattaforma Saferpay non siano né illegali né immorali.

6.3 Modifiche da parte del Partner Contrattuale

Se si verificano dei cambiamenti da parte del Partner Contrattuale (ad es. relativi a forma giuridica, attività esercitata, indirizzo, dati del conto o cambio dell'acquirer) questo dovrà informare tempestivamente Worldline per iscritto. Worldline ha la facoltà di addebitare al Partner Contrattuale le spese derivanti da tali modifiche.

7 Trattamento dei dati personali

Il Partner Contrattuale, in qualità di responsabile del trattamento dei dati, garantisce che tutti i dati personali trattati da Worldline per suo conto ai fini

delle presenti CGV sono trattati in conformità alla legislazione applicabile. Il trattamento dei dati personali da parte di Worldline, in qualità di elaboratore di dati, quando facilita la trasmissione dei dati della transazione dalla Piattaforma Saferpay all'Acquirer per l'ulteriore elaborazione del pagamento, è elaborato nelle Condizioni di trattamento dei dati (worldline.com/merchant-services/data-privacy).

8 Responsabilità

Fatte salve le ulteriori disposizioni di legge e le eventuali deroghe stabilite esplicitamente, il Partner Contrattuale risponde degli eventuali danni arrecati a Worldline dallo stesso o da terzi da esso coinvolti in virtù del carente adempimento dei propri obblighi di natura tecnica, organizzativa e amministrativa. Worldline è in particolare autorizzata a imputare al Partner Contrattuale eventuali richieste di indennizzo a seguito di violazioni colpose dei propri obblighi da parte del Partner Contrattuale o di terzi da esso coinvolti. Al riguardo, il Partner Contrattuale esonera integralmente e manleva Worldline da tali pretese e le eventuali ulteriori spese relative al caso in questione.

Salvo laddove espressamente stabilito in modo diverso, Worldline o i terzi da essa coinvolti rispondono in caso di dolo o colpa grave in conformità alle norme di legge. Worldline declina qualsiasi responsabilità per colpa lieve. È fatta salva la responsabilità dei Contraenti per danni colposi alla vita, al corpo o alla salute, nonché la responsabilità legale per il prodotto.

9 Comunicazioni

Se nel Modulo Contrattuale non è stata espressamente concordata una forma diversa, le comunicazioni avvengono per iscritto. La forma scritta comprende anche i messaggi per via elettronica (ad es. via e-mail o via una piattaforma messa a disposizione da Worldline nel quadro di un servizio).

10 Modifiche e integrazioni ai Moduli Contrattuali, incluse le spese

Per essere efficaci, modifiche e integrazioni ai Moduli Contrattuali e in particolare alle CG e ad altre parti integranti necessitano della forma scritta. Worldline si riserva di modificare e integrare in qualsiasi momento i Moduli Contrattuali, in particolare le CG e le altre parti integranti nonché le spese e le modalità di pagamento. Dette modifiche o integrazioni saranno comunicate al Partner Contrattuale in forma scritta con un preavviso minimo di 30 giorni prima della loro entrata in vigore. Se il Partner Contrattuale non comunica in forma scritta il rifiuto delle modifiche o integrazioni comunicate prima della proposta data di entrata in vigore, le modifiche o integrazioni si intenderanno approvate.

11 Entrata in vigore, durata e cessazione

I seguenti articoli 11.1–11.4 non si applicano ai Moduli Contrattuali E-Commerce Solutions, per i quali in materia di entrata in vigore, durata e risoluzione trovano applicazione gli articoli pertinenti delle «Condizioni generali per l'accettazione dei mezzi di pagamento senza contanti».

11.1 Entrata in vigore

Il Modulo Contrattuale entra in vigore di norma con l'invio da parte di Worldline dei dati di accesso Saferpay al Partner Contrattuale. Qualora sia espressamente previsto dal Modulo Contrattuale l'obbligo di controfirma da parte di Worldline, il Modulo Contrattuale ha effetto dalla firma dei Contraenti.

11.2 Durata

Salvo laddove diversamente stipulato, il Modulo Contrattuale viene stipulato per una durata contrattuale minima di 12 mesi. Allo scadere della durata contrattuale minima, il Modulo Contrattuale si rinnova automaticamente di volta in volta di altri 12 mesi, fatto salvo il recesso da parte di uno dei Contraenti.

È fatto salvo il diritto di recesso del Partner Contrattuale di cui all'art. 10 e il diritto dei Contraenti al recesso con effetto immediato per giusta causa di cui all'art. 11.4.

11.3 Recesso ordinario

È possibile recedere dal Modulo Contrattuale con effetto alla fine di un mese a mezzo lettera raccomandata osservando un termine di preavviso di 3 mesi, per la prima volta al termine della durata contrattuale minima.

Il recesso da un Modulo Contrattuale non comporta il recesso dagli altri Moduli Contrattuali. Se non sussistono altri Moduli Contrattuali, il recesso dall'ultimo/dal singolo Modulo Contrattuale comporta automaticamente la risoluzione dell'Accordo Quadro.

11.4 Recesso straordinario

In presenza di giusta causa, i Contraenti sono autorizzati a rescindere i Moduli Contrattuali con effetto immediato in qualsiasi momento. Per giusta causa s'intendono in particolare:

- gravi o ripetute violazioni delle disposizioni del Modulo Contrattuale da parte di uno dei Contraenti;
- inesattezze nelle transazioni conteggiate;
- un cambiamento sostanziale dei diritti di proprietà e di controllo del Partner Contrattuale;
- l'apertura di un procedimento d'insolvenza nei confronti del patrimonio del Partner Contrattuale.

Il recesso straordinario da moduli contrattuali per l'accettazione dei mezzi di pagamento senza contanti autorizza Worldline a porre fine con effetto immediato a tutti i vigenti Moduli Contrattuali. La cessazione immediata di tutti i vigenti Moduli Contrattuali implica la risoluzione automatica dell'Accordo Quadro.

11.5 Conseguenze della cessazione del contratto

11.5.1 Generalità

Gli obblighi derivanti dagli artt. 7 (Trattamento e trasmissione dei dati), 8 (Responsabilità), 11.5 (Conseguenze della cessazione del contratto), 12 (Riservatezza) 13.1 (Divieto di cessione) e 13.4 (Diritto applicabile e foro competente) sussistono anche successivamente alla cessazione di un Modulo Contrattuale; fatti salvi gli obblighi di cui all'art. 11.5.2 che permangono solamente finché il Partner Contrattuale non li ha adempiuti.

11.5.2 Rimozione dei riferimenti e cancellazione del software

Dopo la cessazione di un Modulo Contrattuale, il Partner Contrattuale deve rimuovere tutti i riferimenti ai relativi servizi di Worldline riconoscibili esternamente dai clienti e cancellare dall'infrastruttura, irrevocabilmente e a proprie spese, il software fornito da Worldline e le relative copie. Il presente obbligo riguarda anche i terzi da esso coinvolti. In caso contrario, il Partner Contrattuale resta debitore delle spese accumulate, a prescindere dalla data del recesso.

12 Riservatezza

I Contraenti si impegnano reciprocamente a mantenere il segreto sulle condizioni pattuite nonché su tutte le informazioni, la documentazione, i dati e le tecniche procedurali appresi nell'adempimento dei Moduli Contrattuali, esplicitamente classificati o classificabili come confidenziali, non resi pubblici o liberamente accessibili, impegnandosi altresì a renderli accessibili a terzi solo previo consenso scritto dell'altro Contraente. I Contraenti devono nondimeno rendere note informazioni confidenziali richieste in forza di disposizioni di legge imperative.

13 Disposizioni finali

13.1 Divieto di cessione

La cessione dei diritti o doveri del Partner Contrattuale nei confronti di Worldline è ammessa solo previo consenso scritto di Worldline.

13.2 Coinvolgimento di terzi/cessione a società del Gruppo

Worldline si riserva il diritto di dare in appalto in qualsiasi momento l'adempimento dei suoi obblighi contrattuali a terzi senza essere tenuta a darne comunicazione al Partner Contrattuale.

Worldline è autorizzata a cedere il Modulo Contrattuale a un'altra società del Gruppo. In tal caso, il Partner Contrattuale sarà notificato in forma adeguata.

13.3 Clausola di salvaguardia

L'eventuale nullità di una disposizione dei Moduli Contrattuali (comprese le spese) non pregiudica in alcun modo la validità delle restanti disposizioni, che vanno interpretate come se il Modulo Contrattuale interessato fosse stato stipulato senza la disposizione non valida. Lo stesso si applica in caso di lacune contrattuali.

13.4 Diritto applicabile e foro competente

Tutti i rapporti giuridici tra il Partner Contrattuale e Worldline derivanti dall'Accordo Quadro e dall'insieme dei Moduli Contrattuali stipulati sono retti dal diritto svizzero. Foro competente esclusivo è Zurigo.